

The NAXOS logo is located in the top left corner. It consists of the word "NAXOS" in a white, bold, sans-serif font, centered within a blue square. Above the text are three stylized white icons representing classical architectural columns.

Cristian
CARRARA

The Devil's Bridge

Eveline • Flower in the Desert • Four Emotions

Sonia Prina, Contralto

Massimo Mercelli, Flute • Erica Piccotti, Cello

FVG Orchestra • Nir Kabaretti

Cristian Carrara (b. 1977)

The Devil's Bridge • Eveline • Flower in the Desert • Four Emotions

Cristian Carrara (b. Pordenone, 1977) is regarded as one of the most original composers of his generation. His music has been recognised for writing that is 'extremely alert to the balance and delicacy of its harmonic texture' while also being "great" in its creative intention' (Claudio Strinati). Other critics too have praised his work: 'His music is close to the heart, it's clear but not simple, it's direct but speaks a language full of mystery: that of poetry' (Elena Formica); 'This is a composer with a true facility for writing' (Giorgio Battistelli); 'His music is moving and exalted; it makes me want to hear it again and again' (Rob Haskins); 'Unlike so much of today's music, its enigmatic quality lies not in the notes themselves, but in the challenge of organising and making the compositional thinking as clear as possible, something reminiscent of Verdi's music' (Flavio Emilio Scogna).

Carrara has worked with many leading figures on the global stage, including John Neschling, Omer Meir Wellber, Nir Kabaretti, Lior Shambadal, Roberto Prosseda, Francesca DeGo and Danusha Waskiewicz. He has also collaborated with such prestigious ensembles as the London Philharmonic Orchestra, Filarmonica Arturo Toscanini (Parma), Orchestra della Toscana, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari, Orchestra del Teatro Petruzzelli (Bari), Filarmonica della Fenice, Qatar Philharmonic Orchestra, Berliner Symphoniker, Slovenian Philharmonic Orchestra, Santa Barbara Symphony, Orquesta Filarmónica de la UNAM (Mexico City) and Orquestra Sinfônica Municipal (São Paulo).

This album presents the world premiere recordings of four works which were composed between 2016 and 2021 and which, with the exception of *Eveline*, focus on the dialogue between a solo instrument, or voice, and the orchestra. All four are narrative in character – that is, their aim is to tell a story or convey a particular impression. The music evolves, often via the soloist's narrative voice, as if it were an open book whose story is unfolding page after page.

The Devil's Bridge

Commissioned by Mittelfest in 2021, and dedicated to Cividale, an ancient city in Friuli, the north-eastern region of Italy in which I was born, this is a very colourful orchestral work. Almost a symphonic poem for cello and orchestra, it sets to music an ancient legend about the people of Cividale and the Natisone river, whose crystal-clear waters run through the city. The Natisone divides Cividale in half, its two banks once only connected by a famously high bridge. So incredible a feat of engineering was this structure that the legend grew up that the Devil himself had built it, completing it in a single night in exchange for the soul of the first being to walk across it. The cunning townsfolk, however, cheated him by sending an old dog over the bridge first, and he had to keep his bargain and take its soul instead of a human one.

The Devil's Bridge abounds in melodic and rhythmic ideas and uses a rich palette of instrumental colours, notably bringing out the huge timbral versatility of the cello, which is elevated to the role of narrative voice, expressing itself through an eloquent and beguiling melodic line.



Eveline

Composed in 2016 to a commission from the Teatro Lirico in Trieste, this work is a tribute to the great Irish writer James Joyce, who lived in Trieste for many years and fell in love with the beauty of the city. His short story *Eveline* is one of the 15 that make up *Dubliners*, and is a tale in which the sound and flow of the words become pure music. Italo Svevo wrote this about *Dubliners*: 'The impersonal narrator overlooks nothing, recalls every line of colour. You could reach out and touch his characters.' The form of my orchestral piece follows the plot of *Eveline* – it is divided into sections that echo the way in which the story unfolds.

I've aimed to use subtly evocative elements that offer no more than hints of the delicate aroma of the places described in the text. By contrast, the inner drama is very powerfully expressed, with nothing kept hidden: a sense of inescapable fate, the impossibility of leaving behind the circumstances imposed on one's life, a hope betrayed, the desire for a life of dignity. The percussive rhythm heard at a certain point in the score, underpinned by pizzicato playing in the strings, is intended to convey the protagonist's despair.

Flower in the Desert

Four Love Songs from Isaiah

Commissioned in 2021 by the Israel Sinfonietta and the Pordenone International Festival of Sacred Music, *Flower in the Desert* is a collection of four songs for alto and orchestra setting texts from the book of Isaiah (62:1-3; 61:10-11; 60:1-5; 51:1-3). All four biblical excerpts relate to the joy experienced when the desert is transformed into a beautiful garden. Each song is in a different language: Hebrew, Italian, Latin and English. For love, like music, is a universal language. The work as a whole speaks of love without borders, whether between peoples, nations, or individuals. The alto voice, representing that of Isaiah, engages in a dialogue with the world, as represented by the orchestra. *Flower in the Desert* is also a metaphor for hope, for the chance we all have to wait patiently for a late-blooming flower. It's the smile of someone who has waited a long time and finally sees the buds open.

Four Emotions

This last work was also commissioned in 2021, by the International Piano Festival of Brescia and Bergamo. Written for flute and strings, and cast in three movements, its aim is to reveal how music's central quality is that of rousing our emotions. Far from simple sentimentality, I wanted to show how music can strike strange chords within us and conjure, for example, a sense of mystery – as in the first movement here – or of playfulness – as in the second movement. I tried to create a close dialogue between the soft colours of the flute and those of the string ensemble, whose music is sometimes lyrical, sometimes rhythmic and mercurial.

Cristian Carrara

English translation: Susannah Howe

Cristian Carrara (b. 1977)

The Devil's Bridge • Eveline • Flower in the Desert • Four Emotions

Cristian Carrara (Pordenone, 1977) è considerato tra i compositori più originali della sua generazione. La critica riconosce nella sua produzione una scrittura "attentissima all'equilibrio e alla delicatezza del tessuto armonico", ma "grande negli intenti creativi per cui tutto il contesto si manifesta solidissimo e terso", capace di rivelare, al di là della cortina di una musica apparentemente 'semplice', la terribile domanda sugli esiti nefasti di ciò che è proclamato bene, ossia di ciò che la guerra, ogni guerra, comporta" (Claudio Strinati). "La sua musica è vicina al cuore, è chiara ma non semplice, è diretta ma parla una lingua piena di mistero: quella della poesia". (Elena Formica). "È un autore che ha una grande facilità di scrittura" (Giorgio Battistelli), "La sua musica è toccante ed elevata; non smetterei mai di ascoltarla" (Rob Haskins). "A differenza di tanta musica d'oggi, il suo cripticismo non è nella grafia, ma nella difficoltà di organizzare e rendere il più possibile chiaro il suo pensiero compositivo, un po' come succede nella musica di Verdi che possiede una carica semiologica minima, ma una violentissima carica semantica" (Flavio Emilio Scogna).

Collabora con importanti nomi della musica internazionale, tra cui, John Neschling, Omer Meir Wellber, Nir Kabaretti, Lior Shambadal, Roberto Prosseda, Francesca Dego, Danusha Waskiewicz e con prestigiose orchestre, tra le quali: London Philharmonic Orchestra, Filarmonica Toscanini di Parma, Orchestra della Toscana, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari, Orchestra del Teatro Petruzzelli di Bari, Filarmonica della Fenice di Venezia, la Qatar Philharmonic Orchestra, Berliner Symphoniker, Slovenian Philharmonic Orchestra, Santa Barbara Symphony, Orchestra de la Unam di Città del Messico, Orchestra del Teatro Municipal de Sao Paulo.

Questo album contiene la prima registrazione assoluta di quattro lavori composti tra il 2016 e il 2021. Lavori che, ad eccezione di “Eveline”, mettono in evidenza, in dialogo con l’orchestra, uno strumento, o voce, solista. Tutti hanno un carattere narrativo, hanno cioè l’obiettivo di raccontare qualcosa, sia essa una storia o un’impressione. La musica si sviluppa, spesso attraverso la voce narrante del solista, come fosse un libro aperto e, pagina dopo pagina, la vicenda appare più chiara.

The Devil’s Bridge

Commissionatomi da Mittelfest nel 2021, e dedicato a Cividale, un’antichissima città del Friuli, Regione nel nord est d’Italia, dove sono nato è brano sinfonico ricco di colori. Quasi un poema sinfonico per violoncello e orchestra, mette in musica un’antica leggenda che ha come oggetto i cittadini di Cividale e il torrente che bagna la città, il Natisone, con la sua acqua cristallina. Il Natisone divide Cividale in due parti, unite un tempo solo da quel celebre, ardito ed altissimo ponte che la tradizione vorrebbe eretto dal Diavolo. Un’impresa impossibile per sole forze umane, da lui portata a termine in una notte in cambio dell’anima del primo essere che l’avrebbe attraversato. Gli abitanti del luogo, con sottile astuzia, lo imbrogliarono facendovi passare sopra un vecchio cane, della cui povera anima dovette accontentarsi.

E’ un brano ricco di spunti melodici e ritmici e sfrutta una corposa tavolozza strumentale, cercando di mettere in luce la grande versatilità timbrica del violoncello, elevato al rango di vera e propria voce narrante, offrendogli la possibilità di esprimersi in un canto espressivo e fascinoso.

Eveline

Composto nel 2016 e commissionatomi dal Teatro Lirico di Trieste, Eveline è un omaggio al grande scrittore irlandese James Joyce, che per molti anni visse a Trieste, innamorato dalla bellezza della città. Eveline, infatti, è uno dei brevi racconti contenuti nella raccolta “Gente di Dublino”. Un racconto in cui il senso della parola, della sonorità verbale diviene pura musica. Come scrisse Italo Svevo a proposito di “Gente di Dublino”: “È il raccontatore impersonale che non trascura nulla, né dimentica una linea di colore. I suoi personaggi si possono toccare”. La forma del brano, scritto per orchestra, segue lo sviluppo del racconto, è diviso in parti che ripercorrono lo svilupparsi della vicenda.

Ho cercato di offrire delle suggestioni che sono quasi un accenno, il profumo delicato dei luoghi descritti dal testo. La drammaticità interiore è invece espressa in modo fortissimo senza nascondere nulla: l’ineluttabilità, l’impossibilità di uscire da una condizione subita, la speranza tradita, il desiderio di una vita degna. Il ritmo percussivo presente ad un certo punto, sostenuto anche dai pizzicati degli archi cerca di esprimere tutta l’angoscia della protagonista.

Flower in the Desert

Four Love Songs from Isaiah

Commissionatomi nel 2021 da Israel Sinfonietta e dal Festival Internazionale di Musica Sacra di Pordenone, “Flower in the desert” è una raccolta di 4 canti per contralto e orchestra su testi tratti dal libro di Isaia (Is 62,1-3; Isaia 61, 10-11; Is 60,1-5; Isaia 51,1-3). Testi che hanno tutti a che fare con la gioia perché il deserto è stato trasformato in uno splendido giardino. Ogni canto è composto utilizzando una lingua diversa: Ebraico, italiano, latino e Inglese. Perché l’amore è una lingua universale, come la musica. E’ un lavoro che racconta di un’amore senza confini, tra i popoli, tra le nazioni, tra le persone. La voce, il contralto, voce di Isaia, dialoga con il mondo, l’orchestra. “Flower in the desert” è anche metafora della speranza, della possibilità che abbiamo tutti noi, di aspettare, con pazienza, del fiore più tardivo. E’ il sorriso di chi ha aspettato tanto e, finalmente, ha visto i fiori sbocciare.

Four Emotions

Questo brano, commissionato nel 2021 dal Festival Pianistico Internazionale di Brescia e Bergamo, diviso in tre movimenti e scritto per flauto e orchestra d'archi, ha il desiderio di raccontare di come la musica abbia nel suscitare emozione il suo centro. Non ho cercato di lavorare sul semplice sentimentalismo, ma di mostrare come la musica tocchi corde misteriose e sia in grado di suscitare ad esempio il senso del mistero - come nel primo movimento di questo lavoro -, o quello del gioco - come nel secondo. Ho cercato di creare un dialogo stretto tra i colori morbidi del flauto e quelli dell'orchestra d'archi, talvolta lirici, talvolta ritmici e cangianti.

Cristian Carrara

Flower in the Desert

③ No. 1. Mevakscei Adonai

Isaiah 51, 1–3

Shimu Elai Rodfei
tzedek
Mevakscei Adonai
Habitue el Tzur chutzavtem
Ve'el Makevet Bor
Nukartem
Habitue el Avraham
Avichem Veel Sara
Techolelchem
Ki Echad keraativ
Vahavarcheu
Vaharbeu
Ki Nicham Adonai
tzion.
Nicham kol charvoteyia
vayssem midbara
keeDem.
Veharevata
Kegan Adonai
Sasson Vessimcha
yimatze ba,
Toda Ve-Kol zimra.

Hebrew Tanakh (transliteration)

④ No. 2. Viene la tua luce

Isaiah 60, 1–5

Alzati, rivestiti di luce, viene la tua luce,
la gloria del Signore tuo Dio, brilla su di te.
Poiché, ecco, le tenebre ricoprono la terra,
nebbia fitta avvolge le nazioni;
ma su di te risplende il Signore,
la sua gloria appare su di te.
Cammineranno le genti alla tua luce,
i re allo splendore del tuo sorgere.
Alza gli occhi intorno e guarda:
tutti costoro che vengono a te.
I tuoi figli vengono da lontano,
portando in braccio le tue figlie.
A quella vista sarai raggiante,
palpiterà e si dilaterà il tuo cuore,
ogni ricchezza del mare su di te,
verranno a te i beni dei popoli.

Conferenza Episcopale Italiana

5 No. 3. Exultabit anima mea

Isaiah 61, 10–11

Gaudens gaudebo in Domino
et exultabit anima mea in Deo meo
quia induit me vestimentis salutis
et indumento iustitiae circumdedit
me quasi sponsum decoratum corona
et quasi sponsam ornatam monilibus suis
sicut enim terra profert germen suum
et sicut hortus semen suum germinat
sic Dominus Deus germinabit iustitiam
et laudem coram universis gentibus.

The Vulgate, Latin translation by St Jerome (347–419/20)

6 No. 4. Your Land will be Married

Isaiah 62, 1–5

For Zion's sake I will not keep silent,
for Jerusalem's sake I will not remain quiet,
till her vindication shines out like the dawn,
her salvation like a blazing torch.
The nations will see your vindication,
and all kings your glory;
You will be called by a new name
that the mouth of the Lord will bestow.
You will be a crown of splendor in the Lord's hand,
a royal diadem in the hand of your God.
No longer will they call you Deserted,
or name your land Desolate.
But you will be called My Delight,
and your land Married;
You will be called by a new name
that the mouth of the Lord will bestow.
As a young man marries a young woman,
so will your Builder marry you;
as a bridegroom rejoices over his bride,
so will your God rejoice over you.
You will be called by a new name
that the mouth of the Lord will bestow.

*Scripture quotations taken from The Holy Bible,
New International Version® NIV®
Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.
Used with permission. All rights reserved worldwide.*

All texts adapted by Cristian Carrara

Sonia Prina



Photo: Javier del Real

Contralto Sonia Prina is considered a beacon of musicality in the international opera scene. She received the Abbiati Prize in 2006 and the Tiberini d'Oro in 2014 for best singer of the year. She is regularly invited to the most prestigious theatres and festivals, including Teatro alla Scala in Milan, Théâtre des Champs-Élysées and Opéra in Paris, Teatro Real in Madrid, Gran Teatre del Liceu in Barcelona, Sydney Opera House, the Barbican in London, San Francisco Opera, Bayerische Staatsoper in Munich, Salzburger Festspiele and the Zurich Opera House.

Massimo Mercelli



Photo: Andrea Bernabini

Flautist Massimo Mercelli boasts several important dedications from, premiere performances of works by, and collaborations with major composers including Gubaidulina, Nyman, Bacalov, Galliano and Sollima. Significant milestones in his career include the premiere of Philip Glass's *Façades* with the composer at the piano, the premiere of Ennio Morricone's cantata *Vuoto d'anima piena* conducted by the composer himself, and a performance at the Warsaw Philharmonic festival dedicated to Krzysztof Penderecki's 75th birthday.

www.massimomercelli.it

Erica Piccotti



Named Young Artist of the Year at the 2020 International Classical Music Awards (ICMA), cellist Erica Piccotti performs extensively both in Italy and abroad. She has shared the stage with artists including Salvatore Accardo, Mario Brunello, Bruno Canino, Gidon Kremer, Bruno Giuranna, Louis Lortie, Andrea Lucchesini, Antonio Meneses, Miguel da Silva, Massimo Quarta, Sir Andrés Schiff, Christian Tetzlaff and the Quartetto di Cremona.

www.ericapiccotti.com

FVG Orchestra



The FVG Orchestra was established in 2019 at the behest of the Italian region Friuli Venezia Giulia. During the course of its activity, the orchestra has hosted high calibre soloists including Mario Brunello, Massimo Quarta, Alexander Gadjiev, Alexander Lonquich, Andrea Lucchesini, Alessandro Taverna, Federico Colli, Trio di Parma, Stefan Milenkovich, Denis Kozhukhin, Steven Isserlis, Claudio Bohórquez, Daniela Barcellona, Claudia Mavilia, Annamaria Dell'Oste, the Silver Garburg Piano Duo and Alessandro Quarta.

www.fvgorchestra.it

Nir Kabaretti



Described as 'a conductor of immense musicality and great personality' by his mentor Zubin Mehta, internationally renowned conductor Nir Kabaretti is musical and artistic director of the Santa Barbara Symphony in California. Kabaretti performs extensively internationally as a guest conductor, with appearances including the Israel Philharmonic Orchestra, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orchestra del Teatro dell'Opera di Roma, Tokyo Philharmonic Orchestra and Orchestre Philharmonie Royale de Liège, among many others.

Cristian Carrara, born and educated in the Friuli region of north-east Italy, has earned critical admiration as one of the most creative composers of his generation. Clarity and directness inform much of his music, as does a sense of mystery, examples of which can be heard on this album. These recent works were composed during 2016–21 and focus on dialogues between a solo instrument and the orchestra. All are strongly narrative in character but as *The Devil's Bridge* shows, they are also informed by rhythmic vivacity and a rich variety of instrumental colour.

Cristian
CARRARA
(b. 1977)
The Devil's Bridge

1 The Devil's Bridge (2021)	13:00
2 Eveline (2016)	16:01
Flower in the Desert (2021)	20:19
Text: Bible – Old Testament (Book of Isaiah) [adapted]	
3 No. 1. Mevakscei Adonai	5:18
4 No. 2. Viene la tua luce	4:14
5 No. 3. Exultabit anima mea	5:31
6 No. 4. Your Land will be Married	5:16
Four Emotions (2021)	13:05
7 I. –	5:34
8 II. –	1:47
9 III. –	5:44

WORLD PREMIERE RECORDINGS

Sonia Prina, Contralto 3–6 • Massimo Mercelli, Flute 7–9
Erica Piccotti, Cello 1 • FVG Orchestra • Nir Kabaretti

The sung texts are included in the booklet, and may also be accessed at www.naxos.com/libretti/579167.htm

Recorded: 7–8 December 2021 at Fondazione Luigi Bon, Colugna (UD), Italy

Producer: Cristian Carrara • Engineer: Matteo Costa • Mixing and mastering: Federico Pelle (Basement Group)

Booklet notes: Cristian Carrara • Publisher: Casa Musicale Sonzogno, Milano • Cover photograph by Marco Pozzi

© & © 2024 Naxos Rights (Europe) Ltd • www.naxos.com